### CHAPTER 69: THE DISASTER/CATASTROPHE/REALITY\* - الحاقة

- 1. The disaster/catastrophe/reality\* الحاقة.
- 2. What is the disaster/catastrophe/reality\* الحاقة?
- 3. And what makes you know\* أدراك what (is) the disaster/catastrophe/reality\* إلىاقة
- 4. Thamud\* عاد \*and Aad\* عاد \*lied/denied/falsified with the Resurrection/disaster/calamity عاد \*
- 5. So but (for) Thamud\* غــود \*, so they were made to die/destroyed فــود \*with a wind بيح blowing/frosty مرصر (and) violent\* عانية
- And but (for) Aad\* عانية by a violent\* عانية blowing/frosty عانية blowing/frosty عانية blowing/frosty عانية wind\*
- 7. He manipulated/subjugated it\* مسخرها on them seven nights and eight days\* أيام ominously/severing goodness\* مسوما eight days\* معاوية ominously/severing goodness\* معاوية ends.
- 8. So do you see\* ترى for them from a remainder/remnant?
- 9. And Pharaoh came, and who (is) before him, and the overturned/destroyed cities with the sin\* بالخلطة
- 10. So they disobeyed their Lord's messenger, so He punished them\* ما عناهم an increased\* بالية spellbinding (devastating) punishment\*.
- 11. We (E) when the water became elevated (over flowed)/violent\* طني , We carried/lifted you\* ملناكم in the ship/flowing\* بالجارية
- 12. To make/put it\* ليحعلها for you (as) a reminder, and comprehending/perceiving واعية ears accept/understand it\*
- 13. So when (it) was blown in the horn/bugle/instrument, one blow.
- 14. And the earth/Planet Earth and the mountains\* الجنبال were carried/lifted\* مملت, so they (B) were leveled/flattened\* one crunch/destruction\* د کة one crunch/destruction\*.
- 15. So that day, the Resurrection/Event\* الواقعة landed/happened\* وقعت.
- 16. And the sky/space split away/cut open\* نشفت, so it is (on) that day cracked/weak\* واهية.
- 17. And the angels (are) on its boundaries/vastness\* أرحائها, and that day eight carries/lifts\* يحمل your Lord's throne\* عرش above them\*.
- 18. That day, you are being exhibited/displayed\* نعرضون , not a hidden (thing) hides from you.
- 19. So but who was given/brought his book/judgment\* عنابه with his right (hand), so he says: "Take (here take this) read my Book/judgment\* تكتابيه."
- 20. "That I, I thought/assumed that I am receiving/meeting my account/calculation (punishment)."
- 21. So he is in (an) acceptable/approved life/quality of life.
- 22. In an elevated/dignified treed garden/paradise.
- 23. Its fruit harvests\* قطوفها (are) near.
- 24. Eat and drink pleasurable/wholesome/tasty because (of) what you advanced in the days/times, the past/expired\*

- 25. And but who was given/brought his Book/judgment\* خباية with his left (hand), so he says: "I wish I would have not been given my book/judgment\* عنايد."
- 26. "And I did not know what my account/calculation (is)."
- 27. "Oh,. if only it was the end/death."
- 28. "My property/possession/wealth did not enrich/suffice (help)\* أغنى from (for) me."
- ".my authority/power سلطانيه perished ملك from me."
- 30. Take/punish him\* خذوه, so chain/tie him.
- 31. Then (in) the Hell\* الجحيم roast/burn him\* صلوه.
- 32. Then in a chain its measure (length is) seventy arm/ells/cubit\* ذراعا, so enter/pass/thread/(tie) him.
- 33. That he truly was not believing with (in) God, the great.
- 34. And nor urges/insights/influences on feeding\* طعام the poorest of poor/poor oppressed.
- 35. So here, here (a) concerned (relative/friend) is not for him the day/today.
- 36. And nor food\* طعام except from ghesleen (could be Hell's occupants' flesh, skin and blood) فعالم \*
- 37. None eat it except the mistaken/erroneous\* الخاطئون.
- 38. So I do not swear/make oath with what you see\* نبصرون.
- 39. And what you do not see\* تبصرون.
- 40. That it truly is an honoured/noble\* کریم messenger's word/saying (E)\* لقول
- 41. And it is not with a poet's word/saying\* شاعر, little\* قليل (is) what you believe.
- 42. And nor with a fortune teller's/altar priests\* کاهن word/saying\* قلیلا (is) what you mention/remember\* تذکرون
- 43. Descent from the creations all together's/(universe's) Lord.
- 44. And if (the messenger) made false statements on Us (on Our behalf) some\* بعض (of) the sayings/beliefs. الأغاويل
- 45. We would have punished/taken\* لأعذنا from him by the right (hand).
- 46. Then We would have severed/cut off\* لقطعنا from him the aorta/heart's main artery.
- 47. So (there) is not from anyone from you preventing/hindering\* ماجزين from (for) him.
- 48. And that it truly is a reminder for the fearing and obeying.
- 49. And We (E), We know (E) that (E) from you (are) liars/deniers/falsifiers.
- 50. And that it truly is grief/sadness (E)\* مسرة, on the disbelievers.
- 52. So praise/glorify with your Lord's name the great.

# THE METHODS OF ASCENT\* - المعارج -

- 1. (An) asker/questioner\* سال asked/questioned\* سال with (about) a falling/landing واقع torture.
- 2. To the disbelievers (there) is not for it (a) repeller/pusher.
- 3. From God, (owner) of the methods of ascent\* المعارج.
- 4. The angels and the Soul/Spirit\* الروح ascend/climb\* تعري to Him in a day/time its value/estimation/ measure was/is fifty thousand years.
- 5. So be patient, beautiful/graceful\* ميلا patience.
- 6. That they truly, they see/understand it a distant/far.
- 7. And We see/understand it near/close.
- 8. A day/time the sky/space becomes as the dead's puss/melted metal\* كالمهل.
- 9. And the mountains\* الجبال become like the wool/dyed wool.
- 10. And nor (a) concerned (relative/friend) asks/questions (about a) concerned (relative/friend).
- 11. They make them see/understand; the criminal/sinner wishes/loves if he ransoms/compensates (sacrifices) with his sons from that day's torture (to save himself).
- 12. And his wife/companion/friend and his brother.
- 13. And his closest tribe/relations which shelters him/gives him refuge.
- 14. And whom (is) in the earth/Planet Earth all/all together, then (He) saves/rescues him.
- 15. No, but that it is blazing/flaming\*. لظى
- 16. Pulling away/removing\* نزاعة to the extremities/outer layer of skin\* للشوي.
- 17. It calls who gave his back\* أدبر and turned away\* تولي .
- . فأوعى \* so he comprehended/accepted بحمع \*, so he comprehended/accepted
- 19. That truly the human/mankind was created worrisome/frightened\* هلوعا.
- 20. If the bad/evil/harm touched him, (he is) worrying/grievous and impatient.
- 21. And if the goodness\* الخير touched him, (he is) often preventing/prohibiting\* منوعا
- 22. Except the praying.
- 23. Those who (are) on their prayers continuing/lasting.
- 24. And those who in their properties/possessions\* أموالهم (is) a known right/share\* حق
- 25. For the asker/beggar\* للسائل and the deprived.
- 26. And those who believe/confirm with the Judgment Day/Resurrection Day\* يوم الله ين
- 27. And those whom they are from their Lord's torture, are afraid/guarding/cautious\*. مشفقون
- 28. That truly their Lord's torture (is) not trusted/safe\* مأمون.
- 29. And those who to their genital parts\* لفروجهم (they are) protecting/guarding\* حافظون.
- 30. Except on (for) their spouses and what their rights owned/possessed (i.e.: care-givers of the sick, elderly and disabled under contract), so then they are not blameworthy/blamed.

- 31. So who desired/wished\* العادون \*that, so those, they are the transgressors/violators العادون \*
- 32. And those who, to their deposits/securities\* لأمانياتهم and their promise/contracts\* مهدهم, (they are) protecting/observing\* راعون.
- 33. And those who, they are with their testimonies (they are) taking care of\* قائمون.
- 34. And those who, they are on their prayers\* صلانهم (they are) protecting/observing\* يحافظون
- 35. Those are in treed gardens/paradises honoured.
- 36. So why (is it) those who disbelieved (are) coming, rushing in fear\* بَلك towards/in front of you\*
- 37. Groups of people/relations\* عزين from the right (side), and from the left (side).
- 38. Does every/each human from them wish/covet\* أيطسع that (E) he enters a treed garden/paradise (of) comfort and ease\* نعيم ?
- 39. No but that We created them from what they know\* يعلمون.
- 40. So I do not swear/make oath with the sun rises'/easts' , and the sunsets'/wests'\* المغارب Lord, that We are capable/able (E)\* لقادرون.
- 41. On that (E) We exchange/replace\* نبدل better\* خيرا than them, and We are not with being raced/preceded
- 42. So leave them plunge into/engage in conversation\* يلاقوا and play/amuse\* يلاقوا until they meet/find يلاقوا their day/time which they are being promised\* يوعدون.
- 43. A day/time they appear/emerge\* يخرجون from the graves quickening/rushing\* as if they are to monuments/slaughter places running/hurrying\* يوفضون.
- 44. Their eyesights/understanding (are) humble/submissive\* ما بالمنابع, humiliation/disgrace burdens/depresses them , that (is) the day/time which they were being promised.

# CHAPTER 71: NOAH - نوح

- 1. That We sent Noah to his nation, that (E) warn/give notice (to) your nation from before that (E) a painful torture comes to them.
- 2. He said: "My nation, that I am for you a clear/evident\* مبين warner/giver of notice."
- 3. "That (E) worship God and fear and obey Him, and obey me."
- 4. "He forgives for you from your crimes, and He delays you to a named/identified (specified) term/time, that truly God's term/time if (it) came (it) does not be delayed, if you were knowing\* تعلمون."
- 5. He said: "My Lord, that I, I called my nation at night/nightly and day time."
- 6. "So my call\* دعائی did not increase them except escape/fleeing ".فرارا"
- 7. "And that I, whenever I called them (for You) to forgive for them, they made/put\* معلوا their fingers in their ears, and they covered/darkened themselves (with) their clothes/garments\* معلوا, and they persisted/insisted, and they became arrogant, arrogantly."
- 8. "Then, that I, I called them publicly\* جهارا."
- 9. "Then, that I, I declared/publicized\* فعلنة for them, and I confided أسررت for them secretly."
- 10. "So I said: 'Ask for forgiveness (from) your Lord, that He truly was/is a forgiver/often, forgiving."
- 11. "'He sends the sky/space on you flowing/pouring abundantly.'"
- 12. "'And He extends/spreads you with properties/possessions\* بأموال, and sons and daughters, and He makes/puts\* يجعل for you treed gardens/paradises, and He makes/puts\* يجعل for you rivers/waterways.'"
- 13. "'Why for you, you do not hope/expect for God a glory/respect\* وقارا?'"
- 14. "'And He had created you (in) parallels/varieties/stages\* أطوارا"."
- 16. "'And He made/put the moon in them (as) a light, and He made/put\* إلى the sun (as) a lamp\* "...راحا"
- 17. "'And God sprouted/grew you from the earth/Planet Earth (as) plants/growth."
- 18. ""Then He returns/repeats you in it, and He brings you out\* خرجكم bringing out\* "إغراجا"".
- 19. "''And God made/put\* حمل for you the earth/Planet Earth outstretched/widened حمل ".'''
- 20. ""To pass/thread\* لتسلكوا from it wide mountain paths\* نصاحا roads/paths\* """. سيلا
- 21. Noah said: "My Lord, that they truly disobeyed me, and they followed who his properties/possessions\* ماله, and his children/child did not increase him except loss\* ."
- 22. "And they cheated/deceived\* مکروا cheatery/deceit کیارا cheatery/deceit
- 23. And they said: "Do not leave (E) your gods, and do not leave (E) Waddan (could be an idol god), and nor Sowa'an (a female idol god, worshipped by Hothail tribe of Arabs in pre-Islam), and nor Yaghootha (an idol god), and Yaooka (an idol god), and Nasran (an idol god)."
- 24. "And they had misguided many, and (my Lord), do not increase the unjust/oppressive except misguidance."

لزح - NOAH نوح

25. From what their sins/wrongs\* خطيئاتهم they were drowned/sunken, so they were made to enter fire\* نارا, so they did not find\* المجدوا for them from other than God victoriors/saviors\* أنصارا

- 26. And Noah said: "My Lord, do not leave on the earth/Planet Earth from the disbelievers a resident/inhabitant."
- 27. "That You, if You leave them, they misguide Your worshippers/servants\* عبادك, and they do not give birth\* يلدوا except (to a) debaucher/corrupter, disbeliever."
- 28. "My Lord forgive for me and to my parents, and to who entered my house/home believing, and to the believers (M), and the believers (F), and do not increase the unjust/oppressive except destruction/ruin\* "بارد"

### CHAPTER 72: THE JINNS\*

- 1. Say: "(It) was inspired/transmitted\* أوحي to me that it is a group (3 10) from the Jinn\* الجن heard/listened, so they said: 'We (E) heard/listened (to) an astonishing/amazing/marvelous\* "..., قرآنا Koran\* قصيا
- 2. "'It guides to the correct/right guidance, so we believed with it, and we will never/not share/make partners with our Lord anyone."
- 3. "'And that He truly is our Lord, high, mighty exalted and dignified (owner of) majestic greatness, (He) did not take\* is a wife/companion/friend and nor a child/children.'"
- 4. "'And that he, our ignorant/stupid/foolish was saying on (about) God excess of the limit\* شطط."'
- 5. "'And that we, we thought/assumed\* ظنن that (E) the human/mankind and the Jinns\* بلن will never/not say on (about) God lies/denials/falsifications .'"
- 6. "'And that it was men from the human/mankind they seek protection with men from the Jinns\* بلخن, so they increased them oppression/sin/foolishness\* "".ر هقا.""
- 7. "'And that they thought/assumed\* ظلم as/like you thought/assumed\*, that (E) God will never/not send/resurrect/revive anyone.'"
- 8. "'And that we, we touched the sky/space, so we found it filled (with) strong guards, and all lights from a fire source/stars/planets (shooting stars)\* شهبا."'
- 9. "'And that we, we were sitting/remaining (in position) from it (in) seats/sitting places (positions) for the hearing/listening, so who hears/listens now finds for him a light from a fire source/star/flame (shooting star)\* شهابا watching/observing (ambushing)\* سمار (him).'"
- 10. "'And that we, we do not know is (it) bad/evil/harmful (is) wanted/intended\* ريد with who (is) in the earth/Planet

  Earth, or their Lord wanted/intended correct/right guidance with (for) them .'"
- 11. "'And that we from us (are) the correct/righteous, and from us (are) other than that, we were stages/layers fragments/pieces."'
- 12. "'And that we, we thought/assumed\* that (E) we will never/not disable/frustrate God in the earth/Planet Earth, and we will never/not disable/frustrate Him (by) escaping/fleeing .'"
- 13. "'And that we, when we heard/listened (to) the guidance, we believed with (in) it, so who believes with (in) his Lord, so (he) does not fear reduction/injustice\* خسا , and nor oppression/burden\* ".رهنا"."
- 14. "'And that we, from us (are) the Moslems/submitters\* المسلمون, and from us (are) the deviators/ hardened\* القاسطون, so who submitted/surrendered\* أسلم, so those searched/pursued correct/right guidance.'"
- "'.حطبا \*fire wood/fuel جهنم \*fire wood/fuel بالمعالم \* so they were/are to/for Hell جهنم \*fire wood/fuel بالمعالم \*
- 16. "'And that if they became straight/direct on the way/path\* الطريقة , we would have given them drink (from) water plentifully/abundantly.""
- 17. "'To test them\* فاكر in it, and who opposes/turns away\* يعرض from his Lord's reminder\* فاكر , He enters/passes him\* يعرض a severe torture.'"

الجن \*CHAPTER 72 THE JINNS

- 18. "'And that (E) the mosques\* المساجد (are) to God, so do not call anyone with God.'"
- 19. "'And that he when God's worshipper/servant\* عبد stood/started\* والم calling Him, they were about to/almost to be interlocked/plenty\* لبدا on (with) him .'"
- 20. Say: "Truly I call my Lord, and I do not share/make partners with Him anyone."
- 21. Say: "That I do not own/possess harm, and nor correct/right guidance for you."
- 22. Say: "That I, anyone will never/not protect/defend me from God, and I will never/not find from other than Him a shelter/refuge."
- 23. "Except an information/communication from God and His messenger, so who disobeys God and His messenger, so then Hell's\* جهنم fire\* نار (is) for him, immortally/eternally in it (for) ever (E)."
- 24. "Until when they saw/understood what they are being promised, so they will know who (is) a weaker victorior/savior\* ناصرا and less\* اناصرا numerous."
- 25. Say: "I do not know what you are being promised, (if it) is nearer/closer or my Lord makes/puts\* بعل for it (extended) time."
- 26. "Knower (of) the unseen/absent\* لغيب , so He does not reveal\* يظهر (to) anyone on His unseen/supernatural (secret)\* غيه "
- 27. Except whom He accepted from a messenger\* رسول so that He truly, He enters/passes\* يسلك from between his hands (present) and from behind him (past), watching/observing\* رصدا
- 28. (It is for God) to know that (E) they had communicated/informed\* أبلغوا their Lord's messages, and He surrounded/enveloped\* أحصى with what (is) at them, and He counted/controlled\* أحصى

# CHAPTER 73: THE HIDING/WRAPPED IN CLOTHES\* - المزمل

- 1. You, you the hiding/wrapped in clothes.
- 2. Stand\* قم the night except little\* قليلا
- 3. Its half/middle or reduce/decrease\* انقص from it little\* فليلا
- 4. Or increase on it, and read or recite slowly, distinctly and clearly the Koran, slow distinct and clear reading or recitation\* بن بنه.
- 5. That We, We will throw\* سنلقى on you. (a) heavy saying/word/declaration\* فولا
- 6. That truly the night's first hours\* وطنا it is stronger pressure وطنا and more just\* أقوم (in) a saying/word/declaration\*
- 7. That truly for you in the daytime\* النهار (is) long tending to the livelihood/sleeping and resting
- 8. And remember/mention your Lord's name and devote your life to Him devotion of your life (to God).
- 9. The sun rises'/easts' and the sun set's/west's\* المغرب Lord, (there is) no God except Him, so take Him (as) a guardian/ally\*
- 10. And be patient on what they say, and desert/abandon them\* هيلا beautiful/graceful\* هيلا desertion/abandonment\*
- 11. And leave Me and the liars/deniers/falsifiers (owners) of the blessing/goodness\* للعمة, and delay them\* مهلهم, and delay them\* مهلهم (a) little\*
- 12. That truly shackles\* أنكالا and Hell\* جهنم (is) at Us.
- 13. And food\* طعاما of lumping in the throat\* غصة and a painful torture.
- 14. A day/time the earth/Planet Earth and the mountains\* الجبال trembles and shakes\* ترحف , and the mountains برحف were a heap of sand\* كنيا 'dumped sand or dust'
- 15. That We, We sent a messenger to you, a witness/testifier on you, as/like We sent a messenger to Pharaoh.
- 16. So Pharaoh disobeyed the messenger, so We punished/took him\* فاعلناه (a) severe/detrimental بيلا
- 17. So how (do) you fear and obey (avoid), if you disbelieved (in) a day it makes\* يعل the children/new borns white or gray haired (old)?
- 18. The sky/space is split/cleaved\* سنفطر with (by) it, His promise was/is made/done.
- 19. That truly this (is) a reminder, so who wanted\* شاء took/received a way/path\* سبيلا to his Lord.
- 20. That truly your Lord knows that you, you stand/call (for) prayer\* أدني inearer\* أدني than) from two-thirds (of) the night and its half/middle, and its third, and a group of people from those with you, and God predestines/evaluates\* on the night and the daytime, He knew that you (will) not count/compute it so He forgave on you, so read what eased/became flexible (what you can) from the Koran, He knew that (E) sick/diseased will be from you, and others moving\* الأرض (traveling) in the land/Earth\* الأرض wishing/desiring\* يضربون from God's grace/favour/blessing, and others fighting\* سبيل in God's way/path\* سبيل , so read what eased/became flexible from it (what you can), and keep up\*

loan/advance, and what you advance/produce\* تقدموا for yourselves from goodness/ generosity\* you find it at God, it is better\* أجر and greater (in) a reward\* أجر, and ask God for forgiveness, that truly God (is) forgiving, merciful.

# للشر - \*THE WRAPPED/COVERED FOR WARMTH IN A ROBE - اللمثر

- 1. You, you the wrapped/covered for warmth in a robe.
- 2. Stand\* قم , so warn/give notice.
- 3. And your Lord, so magnify/exalt/revere\* نکر
- 4. And your clothes/garments\* ئيابك, so purify/clean\* فطهر.
- 5. And the paganism/idol worship/sin\* , so abandon.
- 6. And do not do a favour and remind of it\* ئىن doing much (repeatedly)\* ئىستكثر.
- 7. And to your Lord, so be patient.
- 8. So if the horn/bugle/trumpet was blown in.
- 9. So that, that day (is) a difficult/distressing\* عسير day/time.
- 10. On the disbelievers (it is)not easy\* يسير.
- 11. Leave Me and whom I created alone.
- 12. And I made/put\* جعلت for him extended/spread\* مدودا possessions/property\* مال
- 13. And sons and daughters present/testifying\* شهودا.
- 15. Then he wishes/covets\* يطمع that I increase.
- 16. No, but he was to Our verses/evidences\* للآياتنا stubborn/obstinate.
- 17. I will burden him (with) severity/hardship.
- 18. That he truly thought, and he evaluated/estimated\* .فدر.
- 19. So how he evaluated/estimated\* قدر was killed (punished).
- 20. Then was killed (punished) how he evaluated/estimated.
- 21. Then he looked\* نظر.
- 22. Then he frowned\* عبس , and he frowned/became gloomy\* .....
- 23. Then he gave his back\* <sup>1</sup> and he became arrogant.
- 24. So he said: "That truly that (is) except magic/sorcery to be traced (followed/copied)\* يونر
- 25. "That truly that (is) except the human's word/opinion and belief\* ". قول "That truly that الله على الله عل
- 26. I will roast/make him suffer\* سأصليه Hell\* سأصليه.
- 27. And what makes you know what Hell\* سقر (is)?
- 28. (It) does not protect/have mercy\* بتقى, and nor it leaves.
- 29. Shrinking/dehydrating due to fire\* لواحة to the human/skin.
- 30. On it (are) nineteen.
- 31. And We did not make\* معلنه the fire's owners/company\* أسحاب (guards) except angels, and We did not make their number/count except (as) a test\* نندة to those who disbelieved, who were given/brought The Book (Jews and Christians) to be sure/certain, and (for) those who believed (to) increase faith/belief; and (for) those who were

given The Book (Jews/Christians), and the believers do not become doubtful/suspicious, and (for) those whom in their hearts/minds\* قالويه (is) sickness/disease (doubt), and the disbelievers to say: "What (has) God wanted/intended\* أراد with that (as) an example/proverb?" As/like that God misguides whom He wills/wants\* يشاء , and He guides whom He wills/wants, and none know your Lord's soldiers/warriors except Him, and it is not except a reminder\* ذكري to the human.

- 32. No but and/by the moon.
- 33. And/by the night when it ended/passed.
- 34. And/by morning/day break when it appeared/lit/shined\* أسفر.
- 35. That it truly is one (E) (of) the greatest\* الكير.
- 36. A warning/notice to the human.
- 37. For who from you wanted\* نشاء that to advance/precede\* يتقدم or delay/lag behind.
- 38. Every/each self with what (it) earned/gained/acquired\* رهينة. (is) accountable
- 39. Except the right\* اليمين (side's) owners\* . أصحاب
- 40. In treed gardens/paradises (are) asking/questioning each other.
- 41. About the criminals/sinners:
- 42. "What made you enter/follow in Hell\* سقر?"
- 43. They said: "We were not from praying."
- 44. "And we were not feeding the poorest of poor/poor oppressed."
- ". الخائضين \*with the engaging in conversation نخوض \*with the engaging in conversation
- 46. "And we were denying\* نكذب with the Judgment Day/Resurrection Day". يوم الدين
- 47. "Until the assurance/certainty (death)\* اليقين came to us."
- 48. So the mediators' mediation does not benefit them.
- 49. So what (is) for them (they are) from the reminder opposing/objecting\* معرضين.
- 50. As if they are frightened/running away\* مستنفرة donkeys.
- 51. It escaped/fled\* فرت from cruelty/a lion\* قبرت.
- 52. But\* بىل every/each human from them wants/intends\* يريىد that he be given/brought written sheets/pages (books/scriptures)\* صحف spread/publicized\* منشرة
- 53. No but they do not fear the end (other life).
- 54. No, but that it (the Koran) truly is a reminder.
- 55. So who wanted/intended\* شاء remembered it\* ذكره.
- 56. And they do not mention/remember\* يذكرون except that God wills/wants \* يشاء, He is worthy/relation\* أهل (owner of) the fear and obedience, and (He is) worthy/relation\* أهل (owner of) the forgiveness.

#### القيامة - CHAPTER 75: THE RESURRECTION

- 1. I do not swear/make oath with the Resurrection Day
- 2. And nor I swear/make oath with the self\* النفس , the often blaming/reprimanding.
- 3. Does the human/mankind think/suppose\* أيحسب that We (will) not gather/unite\* فعمع his bones?
- 4. Yes/certainly We are capable/able\* قادرين on that (E) We straighten (recreate) his fingertip (finger print)\*
- 5. Rather the human/mankind wants\* بريد to debauch/corrupt in front of him.
- 6. He asks/questions: "When (is) the Resurrection Day?"
- 7. So if/when the eye sight/vision glared/gleamed/confused and astonished\* برق .
- 8. And the moon punctured/eclipsed\* خسف .
- 9. And the sun and the moon were gathered/collected.
- 10. The human/mankind that day says: "Where (is) the escape/escape to (shelter)?"
- 11. No but (there is) no shelter\* وزر.
- 12. To your Lord that day (is) the settlement\* المستقر.
- 13. The human/mankind (will) be informed that day with what he advanced/preceded and he delayed.
- 14. Rather the human/mankind (is) on him self (an) evidence/witness\* بصيرة.
- 15. And even if he threw (gave) his apologies/excuses.
- 16. Do not move\* غرك with it your tongue to hurry/hasten/rush with it.
- 17. That truly on Us (is) gathering/accumulating it\* جمعه, and its reading/recitation\* غرآنه
- 18. So when/if We read it, so follow its reading/recitation\* فرآنه.
- 19. Then that truly on Us (is) its clarification/explanation.
- 20. No, but you love/like the worldly life/present.
- 21. And you leave the end (other life).
- 22. Faces/fronts, that day (are) beautiful and good (bright/blooming).
- 23. To its Lord looking\* ناظرة.
- 24. And faces/fronts, that day (are) frowning/gloomy\* بالسرة.
- 25. (They) think/suppose\*نظن that a disaster/calamity will be made/done with it.
- 26. No, but when/if the collar bones/verge of death reached.
- 27. And (it) was said: "Who (is) ascended/elevated (being saved)?"
- 28. And (he) thought/assumed\* ظن that it is the separation.
- 29. And the shin/leg coiled/wrapped\* لتفت with the shin/leg.
- 30. To your Lord (on) that day (is) the drive\* للساق (destination).
- 31. So he did not give charity and nor he prayed.
- 32. And but lied/denied\* کذب and turned away.

CHAPTER 75 THE RESURRECTION - القيامة

33. Then he went to his people\* أهله walking stretched with his arms moving in a conceited manner (marching arrogantly).

- 34. Woe/warning/threat (Hell) for you, so woe/warning/threat (Hell for you).
- 35. Then woe/warning/threat (Hell) for you, so woe/warning/threat (Hell for you).
- 36. Does the human/mankind think/suppose\* نصب that (E) he be left unattended to/disregarded (uncounted with)?
- 37. Did he not be a drop/male's or female's secretion\* نطفة from sperm/semen\* مني, semen being ejaculated/ discharged\*
- 38. Then (he) was/became a blood clot\* علقة, so He created (it), so He straightened/perfected (it).
- 39. So He made/created\* حعل from it the couples/pairs\* الزوحين, the male and the female.
- 40. Is not that with capable/able\* بقادر on that He revives/makes alive the deads?

# CHAPTER 76: THE HUMAN/MANKIND - الإنسان

- 1. Did (it) come on the human/mankind (a) period of time\* حين from the long time he was not a mentioned/remembered thing?
- 2. That We, We created the human/mankind from a drop/male's or female's secretion\* نطفنه mixtures (of secretions),

  We test him, so We made/created him\* فحعلناه hearing/listening, seeing/knowing\* بصيرا.
- 3. That We, We guided him the way/path\* , either (he is) thankful/grateful and either (an insistent) disbeliever.
- 4. That We prepared/made ready for the disbelievers chains/successions, and leather or iron collars or handcuffs and blazing/inflaming (punishment).
- 5. That truly the righteous/charitable\* کأس drink from a cup\* کأس its mixture/blend was camphor\* کافورا
- 6. A water well/spring God's worshippers/slaves\* عباد drink by it, they cause it to flow يفحر رنها bursting/flowing \*
- 7. They fulfill/complete with the vow/duty (on oneself)\* بالنذر , and they fear a day/time its evil/harm\* شره was spread and scattered\* مستطيرا
- 8. And they feed the food on (inspite of) its love/like (to it to) a poorest of poor/poor oppressed and an orphan\* and a captive/prisoner.
- 9. (They say): "Truly we feed you for God's sake\* نريد from you a reward/reimbursement\* مزاه , we do not want\* مزاه
- 10. We (E), fear from our Lord a severe (gloomy) difficult/evil day/time."
- 11. So God protected/preserved them (from) that the day's/time's bad/evil/harm, and He made them meet/find beauty and goodness and delight/happiness.
- 12. And He rewarded/reimbursed them\* مزاهم because (of) what they were patient (by) treed gardens/paradises and silk
- in it on the luxurious beds/couches, they do not see in it sun and nor severe cold/anger.
- 14. And its shades/shadows (are) near on them, and its fruit harvests\* قطوفها was manipulated/dangled low dangling/manipulating.
- 15. And (they are) being circled around\* يطاف on them with drinking cups from silver and cups\* أكواب (that) were/are clear glass/mirrors\* قواريرا.
- 16. Clear glass/mirrors\* قواريرا from silver, they predestined/evaluated it predestination/evaluation.
- 17. And they be given drink in it (in) a cup\* نام its mixture/blend was ginger/wine.
- 18. A water spring/well in it, it is named Salsbeelan/fresh, smooth and pleasant water fountain.
- 19. And immortal/eternal\* علىون children/new borns circle/walk around them, if you saw/understood them\* you thought/supposed them (that) they (are) scattered/sprinkled\* بمنثورا pearls.
- 20. And if you saw/understood, then you saw/understood comfort and ease/blessing\* کبیرا and a great\* کبیرا ownership/kingdom\* ملکا

- 21. Their tops\* عاليهم (covers them) clothes/garments\* نباب (from) green sarcenet (certain type of silk or brocade) and brocade (silk and gold fabric), and they were bejeweled/ornamented\* (with) bracelets from silver, and their Lord gave/made them drink a pure/clear drink.
- 22. That truly that was for you a reward/reimbursement\* جزاءا, and your striving/endeavor was/is thanked.
- 23. That We, We descended on you the Koran\* القرآن descent.
- 24. So be patient for your Lord's judgment/rule, and do not obey a sinner/criminal (insistent) disbeliever from them.
- 25. And remember/mention your Lord (at) daybreaks/early mornings and (at) evening to sunset\* أصيلا
- 26. And from the night, so prostrate to Him, and praise/glorify Him at night/nightly long.
- 27. That truly those love/like the worldly life/present, and they leave behind them a heavy day/time.
- 28. We, We created them and We strengthened/supported their bone structure/ties and joints/(strengths)\* أسرهم, and if We willed/wanted/intended We exchanged/replaced\* بدلك their equivalent\* أمثالهم (by) an exchange/replacement\*
- 29. That truly this (is) a reminder, so who wanted\* فشاء took/received a way/path\* سبيلا to his Lord.
- 30. And you do not will/want \* نشاؤن except that (E) God wills/wants/intends, that truly God was/is knowledgeable, wise/judicious.
- 31. He enters whom He wills/wants in His mercy, and the unjust/oppressive, He prepared for them a painful torture.

### المرسلات - \* THE MESSENGERS/SENT/ANGELS - المرسلات

- 1. And/by the messengers/sent/angles (F)\* للرسلات , successively/sand dunes/elevated points\*
- 2. So the stormy/turbulent winds\* فالعاصفات , violently/turbulently.
- 3. And/by the spreading/extending/winds\* الناشرات (for clouds), spreading out/extending.
- 4. So the separated clouds/separators of right and wrong\* فالفارقات , separating.
- 5. So the throwing/throwing away a reminder/remembrance (delivering messages).
- 6. An excuse/fault or sins\* عذرا or (a) warning/notice.
- 7. That truly what you are being promised (is) happening (E)\* لوافع
- 9. And when/if the sky/space opened/split open\* فرجت.
- 10. And when/if the mountains\* الجبال were uprooted and dispersed/exploded .
- 11. And when/if the messengers were appointed a time.
- 12. To which day/time it was delayed.
- 13. To the Judgment Day/Separation Day/Resurrection Day\* اليوم الفصل.
- 14. And what makes you know\* أدراك what the Judgment Day/Separation Day/Resurrection Day أدراك (is)?
- 15. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers\* للمكذبين .
- 16. Did We not destroy\* نهلك the first/beginners?
- 17. Then We make them followed (by) the lasts/others\* الأخرين .
- 18. As/like that We make/do\* نفعل with the criminals/sinners.
- 19. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 20. Did We not create you from despised/humiliated\* مهين (discarded) water?
- 21. So We made/put it in a highly positioned/established\* مكين settlement/affixation\* . قرار
- 22. To a known predestiny/estimation\* قدر.
- 23. So We evaluated and measured precisely, so blessed/praised (are) the capable/able\* القادرون.
- 24. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 25. Did We not make the earth/Planet Earth encompassing/containing internally and externally \* كفاتا
- 26. Alive and deads.
- 27. And We made/put in it anchors/mountains\* رواسي high/towering\* شامخات , and We gave you drink (from) very sweet/fresh water.
- 28. Calamity/scandal\* (con) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 29. Leave/go/set out to what you were with it lying/denying/falsifying.
- 30. Leave/go/set out to shade of three branches/three off shoots\* شعب .
- 31. Not shading and nor enriches/suffices (protects) from the flame of a smokeless fire.
- 32. That it truly throws with sparks as (big) as the castle/palace\* كالقصر.

- 33. As though it (is) camels yellow\* صفر.
- 34. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 35. That (is) a day/time they do not speak.
- 36. And nor (it) be permitted/allowed for them so (that) they apologize/excuse themselves\* نيعندرون.
- 37. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 38. That (is) the Judgment Day/Separation Day/Resurrection Day\* يوم الفصل We gathered/collected you and the first/beginners.
- 39. So if (there) was for you (a) plot/conspiracy\* يغيدون, so plot/conspire against Me\* نكيدون.
- 40. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 41. That truly the fearing and obeying (are) in shades and water springs/wells.
- 42. And fruits from what they desire/crave \* يشتهون.
- 43. Eat and drink pleasurable/wholesome\* منيئا because (of) what you were making/doing\* نعملون.
- 44. That truly like that We reimburse\* خري the good doers.
- 45. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 46. Eat and enjoy\* قليلا that you truly are criminals/sinners.
- 47. Calamity/scandal\* (a) (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 48. And when/if (it) was said to them: "Bow\* اركعوا"." They do not bow. يركعون.
- 49. Calamity/scandal\* (e) (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 50. So with which information/speech after it (do) they believe (in it)?

### **CHAPTER 78:** THE INFORMATION/NEWS - [...]

- 1. About what (do) they ask/question each other?
- 2. About the information/news the great.
- 3. Which they are in it differing/disagreeing\* مختلفون.
- 4. No, but they will know.
- 5. Then no but they will know.
- 6. Did We not make\* نحعل the earth/Planet Earth prepared/spread\* ?
- 7. And the mountains\* الجبال (as) stakes/hooks (anchors)\* أونادا
- 8. And We created you\* حلقناكم pairs/couples/kinds\* أزواجا
- 9. And We made\* جعلنا your sleep rest/tranquil\* بسباتا
- 10. And We made\* جعلنا the night a cover لباسا.
- 11. And We made\* حعلنا the daytime (for) livelihood/sustenance معاشا.
- 12. And We built/constructed above you seven strong.
- 13. And We made\* سراحا glowing/illuminating سراحا glowing/illuminating
- 14. And We descended from the raining clouds strongly flowing/pouring water.
- 15. To bring out\* لنخرج with it seeds/grains and plants/growth.
- 16. And interwoven/encircled\* الفافا treed gardens/paradises.
- 17. That truly the Judgment Day/Separation Day/Resurrection Day\* ميقاتا was an appointed time\* ميقاتا
- 18. A day/time the horn/bugle/instrument be blown\* ينفخ in, so you come (in) groups/crowds\*
- 19. And the sky/space was opened, so it was/became doors/entrances.
- 20. And the mountains\* الحبال were made to move \* سيرت , so it was/became a mirage.
- 21. That truly Hell\* جهنم was/is an observatory/ambuscade\* مرصادا
- 22. For the tyrants\* للطاغين a return.
- 23. Remaining/waiting \* لابثين in it long periods of time/centuries أحقابا
- 24. They do not taste/experience in it cold/cool and nor a drink\* شرابا.
- 25. Except hot water/sweat\* ميسا and decayed/rotten\* غساقا.
- 26. A suiting/fitting\* وفاقا reimbursement\* جزاء.
- 27. That, they truly were not hoping/expecting counting/calculation\*
- 28. And they lied/denied/falsified with Our verses/evidences\* יייש lying/denying/falsifying.
- 29. And every thing We counted/computed it (in) a Book/judgment\* كتاب.
- 30. So taste/experience, so We will never/not increase you except torture.
- 31. That truly to the fearing and obeying (is) a success/triumph\* مفازا
- 32. Fenced gardens and grapes.
- 33. And full grown breasts and same age/not aging.

CHAPTER 78 THE INFORMATION/NEWS - النبأ

- 34. And a cup\* كأسا filled to the rim\* دهاقا.
- 35. They do not hear/listen in it nonsense/senseless talk\* كذابا and nor lying\* كذابا
- 36. Reimbursement\* حزاء from your Lord a gift/grant account\* -حسابا.
- 37. The skies'/space's and the earth's/Planet Earth's and what (is) between them (B)'s Lord, the merciful, they do not own/possess from Him an address/conversation\* نطابا (they can not talk to Him).
- 38. A day/time the Soul/Spirit\* الروح and the angels stand\* صفا (in) a row/arranged صفا, they do not speak/talk\* بتكلمون, except who the merciful permitted/allowed for him, and he said right/correct.
- 39. That (is) the day/time, the real/true/just\* , so who willed/wanted took/received to his Lord a return.
- 40. We (E), We warned/gave you notice of (a) near/close torture, a day/time the human/man looks\* ينظر (to) what his two hands advanced/undertook\* قدمت , and the disbeliever says: "Oh, if only I was dust/earth."

### النازعات - \*THE STRANGERS/LIFE EXTRACTORS - النازعات

- عرقا \*, exaggerating/absorbing (violently) النازعات \*, exaggerating/absorbing (violently)
- 2. And/by the active/pullers\* الناشطات, actively/pulling\* نشطا
- 3. And/by the ships/stars/fast\* السابحات (could be angels), tending to the livelihood/floating\*
- 4. So the racing/surpassing/preceding, racing/surpassing/preceding.
- 5. So the regulators/arrangers/planners (of) a matter/affair/order/command.
- 6. A day/time the first blow of the horn\* الراحفة trembles and shakes/agitates\* ترحف
- 7. The followed closely behind\* الرادفة follows it.
- 8. Hearts\* قلوب (on) that day (are) palpitating/pounding واجفة.
- 9. Its eyesight/understanding (is) humble/submissive\* مناشعة
- 10. They say: "Are we returning (E) in the first creation\* الخافرة?"
- "Is (it that) if we were decayed/decomposed\* قيخ bones."
- 13. So but it is one deterrent/cry to drive out\* زجرة.
- 14. So then they are at the Earth's surface\* بالساهرة.
- 15. Did Moses' information/speech come to you?
- 16. When His Lord called him at the Valley the Holy/Sanctified\* المقدس Tuwan/concealed/folded within نطوي
- 17. "Go\* اذهب to Pharaoh, that he truly exceeded the limit/tyrannized". طغی
- 18. "So say: 'Is there for you that (E) you purify/become righteous\* نزكى
- 19. "'And I guide you to your Lord so you fear.'"
- 20. So he showed him/made him understand the verse/evidence/sign, the greatest/biggest\* د الكيري .
- 21. So he denied/falsified\* نكذب , and he disobeyed.
- 22. Then he gave his back/ended/passed hastening\* يسعى .
- 23. So he gathered, so he called.
- 24. So he said: "I am your lord the highest/mightiest\* ." الأعلى
- 25. So God punished/took him\* نأحذه (the) severe exemplary punishment (of) the end (other life) and the first/beginning.
- 26. That truly in that (is) an example/warning (E)\* نعرة to who fears.
- 27. Are you (a) stronger creation or the sky/space (which) He built/constructed it?
- 28. He raised\* رنع its height/thickness, so He straightened it.
- 29. And He darkened its night, and He brought out\* أحرج its day break\* ضحاها
- 30. And the earth/Planet Earth after that He blew and stretched/spread it.
- 31. He brought out\* أخرج from it its water and its pasture.
- 32. And the mountains\* الجبال , He anchored it/fixed it firmly.

- 33. Enjoyment\* متاعا for you and for your camels/livestock.
- 34. So if/when the Calamity/Greatest Disaster/Resurrection Day the greatest\* دري came.
- 35. A day/time the human/mankind remembers/recites\* يتذكر what he strived/endeavored  $^*$  .
- 36. And the Hell\* الجحيم was made to emerge\* برزت to who sees/understands.
- 37. So but who exceeded the limit/tyrannized/became arrogant.
- 38. And preferred/chose the life the present/worldly life.
- 39. So then the Hell\* الجحيم, it is the shelter/refuge.
- 40. And but who feared his Lord's position/status\* متام and he forbid/prevented the self from the self attraction for desire\* الحبوى .
- 41. So then the Paradise/treed garden, it is the shelter/refuge.
- 42. They ask/question you about the Hour/Resurrection\* الساعة when (is) its landing\* مرساها
- 43. In what you are from mentioning/remembering it (what do you know about it or its time)?
- 44. To your Lord (is) its ultimate/absolute end.
- 45. Truly/but you are a warner/giver of notice (to) who fears it.
- 46. As if they are, a day/time they see it, they did not stay/remain/wait (in their graves) except an evening\* مشية or its daybreak/forenoon\*

### CHAPTER 80: HE FROWNED\* - عبس

- 1. He frowned/knit or contracted his brows and he turned away\* نولي .
- 2. That (E) the blind (man) came to him.
- 3. And what makes you know/informs you maybe/perhaps he, he purifies/corrects\* یز کی (himself).
- 4. Or He mentions/remembers\* پذکر, so the remembrance/reminder benefits him\* فتنفعه
- 5. But/as for who availed/sufficed (rejected)\* استغنى .
- 6. So you are for him paying attention/being concerned with\* نصدي .
- 7. And it (is) not on you that he not purifies/corrects\* يزكى (himself).
- 8. And but/as for who came to you striving/hastening\* .......
- 9. And he fears.
- 10. So you are from him distracted/preoccupied\* . تلهى
- 11. No, but that it truly is a reminder.
- 12. So who wanted/willed remembered/mentioned Him\* ذكره
- 13. In honoured written pages/sheets (scriptures)\* صحف .
- 14. Raised, purified\* مطهرة.
- 15. By messengers'/scribes'/writers' hands.
- 16. Honoured/generous\* كرام , righteous/obedient\* بررة.
- 17. Killed ('woe') the human/mankind what made him more disbelieving (an expression)?
- 18. From what thing He created him?
- 19. From a drop/male's or female's secretion\* نطغة He created him, so He predestined/evaluated/estimated him.
- 20. Then (to) the road/path\* السبيل He eased him.
- 21. Then He made him die, so He caused him to be buried in a grave\* فأقره.
- 22. Then when/if He willed/wanted/intended He revived/resurrected him\* أنشره.
- 23. No/but he did not (E)\* لل accomplish/execute\* يقض what He ordered/commanded him.
- 24. So the human/mankind should look/watch\* فلينظر to his food.
- 25. We (E), We poured/flowed the water pouring/flowing.
- 26. Then We split/cracked\* شققا the earth/Planet Earth splitting/cracking\* شقا.
- 27. So We sprouted/grew in it seeds/grains.
- 28. And grapes and all trees and vegetation when it regrows for animal consumption i.e.) clover.
- 29. And olives and palm trees.
- 30. And dense/luxurious fenced gardens.
- 31. And fruits and grass/hay/herbs.
- 32. Enjoyment\* متاعا for you and for your camels/livestock.
- 33. So when the Deafening Noise/Resurrection Day\* الصاحة ame.

عبس - HE FROWNED\* عبس - HE FROWNED\*

34. A day/time the human/man escapes/flees\* يفر from his brother.

- 35. And his mother, and his father.
- 36. And his wife/companion/friend, and his sons and daughters.
- 37. To every/each human/man from them (on) that day (is) a matter/affair\* يغنيه (that) suffices him\* يغنيه (worries and keeps him busy).
- 38. Faces/fronts (on) that day, lit and shining\* مسفرة.
- 39. Laughing, cheerful/rejoiced\* ............................
- 40. And faces/fronts (on) that day, on it (is) dust.
- 41. Smoke/dust burdens/depresses/oppresses it.
- 42. Those, they are the disbelievers, the debauchers/corrupters.

# CHAPTER 81: THE ROLLING/ROTATING OF THE LIGHT\* - التكوير

- 1. When/if the sun's light rolled/rotated\* كورت .
- 2. And when/if the stars/planets became dispersed/dulled\* انكدرت .
- 3. And when/if the mountains\* الجبال were made to move
- 4. And when/if the female camels and other livestock over ten months pregnant were abandoned/left unsupervised (miscarried)\* عطلت.
- 5. And when/if the wild beasts were gathered.
- 6. And when/if the seas/oceans\* البحار filled and over flowed.
- 7. And when/if the selves were made in pairs/couples\* زوجت.
- 8. And when/if the buried alive was asked/questioned:
- 9. "With (because of) which crime it was killed?"
- 10. And when/if the written pages\* الصحف (scriptures) were spread/publicized \* نشرت
- 11. And when/if the sky/space was skimmed/scraped off/uncovered.
- 12. And when/if the Hell\* الجحيم was ignited/blazed\* ...
- 13. And when/if the Paradise was advanced/brought near.
- 14. A self knew what it presented/brought.
- 15. So I do not swear/make oath by the planets\* بالخنس.
- 16. The flowing/orbiting\* الجوار , the orbiting/sweeping planets/stars.
- 17. And the night when/if (it) passed/lightened\* عسعس .
- 18. And the morning/daybreak when/if (it) breathed in or out (began).
- 19. That it truly is an honored/generous messenger's word/statement/declaration (E).
- 20. (Owner) of power\*غرنة (owner) of the throne المبرغ highly positioned/distinguished عكون \*
- 21. Obeyed there at the same time or place, faithful/loyal\* أمين.
- 22. And your companion/friend is not with mad/insane.
- 23. And he/He had seen/understood him/Him at the horizon/direction, the clear/evident\* . اللين
- 24. And he is not on the unseen/supernatural (future)\* سنين with withholding/clinging
- 25. And it is not with a cursed/expelled devil's saying/statement\* بقرل .
- 26. So where (do) you go\* تذهبون?
- 27. That truly it is except a reminder to the creations all together/(universes).
- 28. To who willed/wanted from you that (E) to be straight/direct.
- 29. And you do not want/will/intend except that (E) (if) God wants/wills/intends, the creations all together's/(universe's) Lord.

# CHAPTER 82: THE SPLIT/CRACK/CLEAVE - الإنطار

- 1. When/if the sky/space split/cracked/cleaved.
- 2. And when/if the stars/planets scattered/spread\* انتثرت.
- 3. And when/if the seas/oceans\* البحار burst/over flowed.
- 4. And when/if the graves/burial places are scattered/over thrown\* بعثرت.
- 5. A self knew what it advanced/preceded\* قدمت and delayed.
- 6. You, you the human/mankind, what has deceived/tempted you with (from) your Lord, the honoured/generous\* الكريم
- 7. Who created you, so He straightened you, so He balanced/adjusted you\* فعدلك
- 8. In any shape/picture\* صورة what He willed/intended He assembled/composed you\* ركبك
- 9. No but, rather\* بل you lie/deny/falsify with the religion.
- 10. And that truly (We are) on you protectors/observers (E)\* خافظين .
- 11. Honoured/generous\* كراما , writing/ordering\* .
- 12. They (the angels) know what you make/do \* تفعلون.
- 13. That truly the righteous/charitable\* الأبرار (are) in (E) blessing/goodness\* نعيم .
- . They roast/suffer (from) it\* يصلونها (in) the Judgment Day/Resurrection Day.
- 16. And they are not from it with (being) absent/hidden\* بغائبين .
- 17. And what made you know/informed you\* أدراك what (is) the Judgment Day/Resurrection Day أدراك ?
- 18. Then what made you know/informed you what the Judgment Day/Resurrection Day\* يوم للدين (is)?
- 19. A day/time a self does not own/possess to a self a thing, and the matter/affair/order/command (on) that day (is) to God.

# CHAPTER 83: THE ONES GIVING INSUFFICIENT OR DEFICIENT MEASURES\* -

المطففين

- 1. Calamity/scandal\* ويل to the ones giving insufficient or deficient measures
- 2. Those who if they took by measure or weight for themselves اکتالوا on (from) the people, they fulfill/complete (the measure or weight).
- 3. And if they measured/weighed for them کالوهم or they weighed/measured for them وزنوهم, they reduce/decrease (cheat).
- 4. Do those not think/assume\* يظنون that they are being resurrected/revived?
- 5. To a great day/time?
- 6. A day/time the people stand\* يقرم to the creations all together's/(universes') Lord.
- 7. No but that truly the debauchers'/corrupters' Book/judgment \* سحين (is) in (E) Sijjin\* سحين .
- 8. And what made you know/informed you what (is) Sijjin\* سحين ?
- 9. A written/branded/inscribed Book\* كتاب
- 10. Calamity/scandal\* ويل (on) that day to the liars/deniers/falsifiers.
- 11. Those who lie/deny/falsify with the Judgment Day/Resurrection Day\* يوم الدين .
- 12. And none lies/denies/falsifiers with it except every/each transgressor/violator\* معند , sinner/criminal.
- 13. When/if Our verses/evidences\* آیاتنا are read/recited\* on him he said: "The first's/beginner's myths/baseless stories\* اساطبر."
- 14. No but, rather (it) dominated/overwhelmed\* ران on their hearts/minds\* قلوبهم , what they were gaining/acquiring\*
- 15. No but, that they truly are from their Lord (on) that day being prevented (E).
- 16. Then that they truly are entering into the fire/roasting (E)\* الجحيم the Hell لصالوا
- 17. Then (it) will be said: "That (is) what you were with it lying/denying/falsifying."
- 18. No but, that truly the righteous'/charitable' Book/judgment\* خاب (is) in (E) Eley'yeen/height/elevation.
- 19. And what made you know/informed you what (is) Eley'yoon/highest places\* عليون
- 20. A written/branded/inscribed Book\* كتاب.
- 21. The neared/closer witness it.
- 22. That truly the righteous/charitable\* الأبرار (are) in (E) blessing/goodness\* نعيم .
- 23. On the luxurious beds/couches they look/watch\* ينظرون.
- 24. You know in their faces/fronts the blessing's/goodness'\* النعيم beauty and goodness (brightness).
- 25. They are being given water/drink from sealed/completed\* مرحين pure nectar\* برحين.
- 26. Its end/conclusion (is) musk/fragrance, and in (for) that so the competitors/rivals should compete/rival.
- 27. And its mixture/blend (is) from paradises' valuable water.
- 28. A water spring/well, the neared/closer drink by (near) it.

- 29. That truly those who committed crimes/sins were laughing/wondering from (about) those who believed.
- 30. And when/if they passed by them, they signal/wink to each other.
- 31. And when/if they returned\* انقلبوا onjoying/humorous\* أهلهم , they returned انقلبوا enjoying/humorous\* فاكهين
- 32. And when/if they saw them\* رأوهم they said: "That truly, those are misguided (E)."
- 33. And they were not sent on them protecting/observing\* حافظين .
- 34. So the day/today those who believed are laughing/wondering from (about) the disbelievers.
- 35. On the luxurious beds/couches they (are) looking/watching\* ينظرون .
- 36. Did the disbelievers become rewarded/replaced\* نوب what they were making/doing\*? يفعلون

### CHAPTER 84: THE SPLITTING/CRACKING\* - الإنشقاق

- 1. When/if the sky/space split/cracked\* انشقت .
- 2. And listened/heard (obeyed) to its Lord, and became certain/fact/deserved\* حقت .
- 3. And when/if the earth/Planet Earth was extended/spread.
- 4. And it threw what (is) in it, and became free.
- 5. And listened/heard (obeyed) to its Lord and became certain/fact/deserved\* حقت .
- 6. You, you the human/mankind, that you truly are exerting/labouring/toiling to your Lord exertion/labour/toil, so you (are) receiving/meeting Him\* فسلاقيه.
- 7. So but who was given/brought his Book/judgment\* ختابه with his right (hand).
- 8. So he will be counted/calculated (with an) easy\* يسير account/calculation\* حسابا
- 9. And he returns\* ينقلب to his family/people\* أهله delighted/happy.
- 10. And but who was given/brought his Book/judgment\* خليره behind his back\* خليره.
- 11. So he will call (for) destruction and grief\* شبورا.
- 12. And he suffers/burns\* يصلى blazing/inflaming (punishment).
- 13. That he truly was in his family/people\* مله delighted/happy.
- 14. That he truly thought/assumed\* ظن that (E) he will never/not return.
- 15. Yes/certainly, that truly his Lord was seeing/knowing\* بصير with (of) him.
- 16. So I do not swear/make oath with the twilight\* . . بالشفق
- 17. And the night, and what carried/gathered/loaded.
- 18. And the moon when/if it organized/evened/gathered\* . انسق .
- 19. You will ride/embark (E)\* طبق a stage/layer/cover\* طبقا from/of/on a stage/layer/cover طبق (they move from one state to another i.e. birth to death).
- 20. So why (is it) for them, they do not believe?
- 21. And when/if the Koran\* القرآن is read on them they, they do not prostrate?
- 22. But those who disbelieved they lie/deny/falsify.
- 23. And God (is) more knowing with what they comprehend/perceive/accept \* يوعون .
- 24. So announce good news to them with (of) a painful torture.
- 25. Except those who believed and made/did the correct/righteous deeds, for them (is) a reward\* محر not obligated/interrupted\* معنون.

# CHAPTER 85: THE CONSTELLATIONS\* - البروج

- 1. And/by the sky/space that of the constellations\* الدوج.
- 2. And/by the Day the Promised/Resurrection Day.
- 3. And/by a witness/testifier and a witnessed (against).
- 4. The geological rift's-fault line's\* الأحدود owners/company/friends were killed.
- 5. The fire\* النار, that of the fuel.
- 6. When they are on it sitting/remaining.
- 7. And they are on what they are making/doing\* يفعلون with (to) the believers witnessing/testifying.
- 8. And they did not revenge/punish\* نقسوا from them except (because) that (E) they believe with (in) God, the glorious/mighty\* العزيز, the praiseworthy/commendable.
- 9. Who for Him (is) the skies'/space's and the earth's/Planet Earth's ownership/kingdom\* ملك, and God (is) on every thing witnessing\*.
- 10. That truly those who tortured/betrayed/allured\* نسوا the believers (M) and the believers (F), then they did not repent, so for them (is) Hell's\* حهنم torture, and for them (is) the burning's torture.
- 11. That truly those who believed and made/did the correct/righteous deeds, for them (are) treed gardens/paradises the rivers/waterways flow\* تحري from below it, that is the winning/success\* الكبير, the great\*.
- 12. That truly your Lord's violent attack/destruction (is) strong (E) (severe).
- 13. That He truly creates/initiates\* بيدي , and returns/repeats\* يعيد.
- 14. And He is the forgiving, the loving/affectionate.
- 15. (Owner) of the throne\* العرش , the most glorious/exacted\* المحيد
- 16. Maker/doer\* فعال to what He wills/wants/intends.
- 17. Did the soldiers'/warriors' information/news come to you?
- 18. Pharaoh and Thamud\* غرد.
- 19. But those who disbelieved (are) in lying/denial/falsification.
- 20. And God is from behind them\* وراءهم surrounding/comprehending\* عيط
- 21. But it is a glorious/exalted\* ميد Koran\* قرآن.
- 22. In a protected/guarded tablet/sheet\* لوح.

# CHAPTER 86: THE NIGHT COMER/STAR (MORNING STAR)\* - الطارق

- 1. And/by the sky/space, and/by the Night Comer/star (Morning Star).
- 2. And what made you know/informed you what the Night Comer/star (Morning Star is)?
- 3. The star/planet, the lit/penetrating\* . الثاقب
- 4. That truly every/each self (is) except\* الله on it a protector/safe keeper. حافظ .
- 5. So the human/mankind should look/see\* فلينظر from what he was created.
- 6. He was created from water pouring/flowing forcefully.
- 7. It emerges/appears\* يخرج from between the spine\* الصلب and the rib bones.
- 8. That He truly (is) on returning him capable/able (E)\* لقادر.
- 9. A day/time the secrets/intentions\* السرائر be tested.
- 10. So (there is) no strength/power, and nor victorior/savior\* ناصر for him.
- 11. And the sky/space that of the rain after rain/benefit\* الرجع.
- 12. And the earth/Planet Earth that of the split/separation/geological rift-fault line\* الصدع.
- 13. That it truly is a word/statement\* قول (of) judgment/partition فصل (decisive).
- 14. And it is not with (of) the joke/fun\* بالهزل.
- 15. That they truly plot/conspire\* يكيدون a plot/conspiracy\* كيدا
- 16. And I plot/conspire\* کیدا a plot/conspiracy\* کیدا .
- 17. So delay/give time\* نسيل (to) the disbelievers, delay them/give them time أمهليم slowly/gently.

# CHAPTER 87: THE HIGHEST/MIGHTIEST/MOST DIGNIFIED - الأعلى

- 1. Praise/glorify your Lord's name the highest/mightiest\* . الأعلى .
- 2. Who created, so He straightened.
- 3. And who predestined/evaluated\* قدر , so He guided.
- 4. And who brought out/made (to) emerge\* أخرج the pasture.
- 5. So He made/created it\* فثاء rotten/spoiled\* فثاء (thin and dry) green/red with blackness.
- 6. We will make you read, so do not forget.
- 7. Except what God willed/wanted/intended, that He truly knows the declared/publicized\* and what hides.
- 8. And We ease you to the ease/prosperity.
- 9. So remind if the remembrance/reminder benefited.
- 10. Who fears will remember/praise/glorify\* سيذكر.
- 11. And the most miserable/unhappy avoids/distances himself from it.
- 12. Who roasts/suffers\* يصلي , the greatest\* الكبري , the greatest . الكبري
- 13. Then he does not die in it and nor live.
- 14. Who purified/corrected\* نزكي had succeeded/won.
- 15. And mentioned/remembered\* ذكر his Lord's name, so he prayed.
- 16. But you prefer/choose the life the present/worldly life.
- 17. And the end (other life is) better\* عبر and more lasting (everlasting).
- 18. That truly that (is) in (E) the written pages\* للصحف (Books/Scriptures) the first/beginning.
- 19. Abraham's and Moses' written pages\* صحف (Books/Scriptures).

# CHAPTER 88: THE DISASTER/PERICARDIUM/RESURRECTION\* - الغاشية

- 1. Did the disaster's/pericardium's/Resurrection's\* الغاشية information/news come to you\* كاك ?
- 2. Faces/fronts (on) that day (are) humble/submissive\* حاشعة
- 3. Making/doing/working, fatigued/exhausted.
- 4. It roasts/suffers\* تصلى a hot fire\* نارا.
- 5. Being given drink/being watered from (a) present/near\* water well/spring.
- 6. Food/feeding is not for them except from Dareigh/gland (excretion)\* ضريع .
- 7. (It) does not fatten (nourish), and nor enriches/suffices\* يغنى from starvation/hunger.
- 8. Faces/fronts (on) that day (are) comfortable and eased/happy/smooth\* ناعمة
- 9. Accepting/approving for its striving/endeavor\* السعيها
- 10. In an elevated/dignified treed garden/paradise.
- 11. You do not hear/listen (to) nonsense/senseless talk\* كنية it.
- 12. In it (is a) flowing/running water well/spring.
- 13. In it (are) raised royal beds/sofas.
- 14. And laid/raised\* موضوعة cups\* . أكواب
- 15. And lined/arranged small pillows/cushions.
- 16. And scattered/distributed\* مبثوثة carpets/rugs.
- 17. Do they not look/wonder about\* ينظرون to the camels how it was created?
- 18. And to the sky/space how it was raised?
- 19. And to the mountains\* الجبال how it was erected and raised/affixed?
- 21. So remind, truly you are a reminder.
- 22. You are not on them with dominating/controlling.
- 23. Except who turned away and disbelieved.
- 24. So God tortures him the torture, the greatest\* الأكبر.
- 25. That truly to Us (is) their return.
- 26. Then that truly on Us (is) their account/calculation.

#### CHAPTER 89: THE DAWN\* - Ibbert - Ibbert

- 1. And/by the dawn\* الفحر
- 2. And/by ten nights.
- 3. And/by the double/even number, and the odd/singular/uneven.
- 4. And/by the night when (it) goes/departs.
- 5. Is in that an oath to (those) of (E) a mind?
- 6. Did you not see/understand how your Lord made/did\* فعل with Aad?
- 7. Iram\* إرم that of the pillars/posts العماد?
- 8. Which was not created similar/equal to it in the countries/cities\* البلاد?
- 9. And Thamud\* محابوا who pierced/penetrated\* جابوا the rock/rock terrain at the valley?
- 10. And Pharaoh that of the stakes/pegs/nails\* الأوتاد?
- 11. Those who tyrannized/exceeded the limit in the countries/cities\* البلاد.
- 12. So they increased (made too much) in it the corruption\* الفساد.
- 13. So your Lord poured on them (the) torture's intensity/severity\* سبرط
- 14. That truly your Lord (is) at the watch/observation/ambuscade (E)\* لبالمرصاد.
- 15. So but the human/mankind when as long as his Lord tested him, so he honoured him and He blessed/comforted and eased him\* نعنه, so he says: "My Lord honored me."
- 16. And but when as long as He tested him, so He tightened/strained on him His/his provision, so he says: "My Lord humiliated/disgraced/degraded me."
- 17. No but, you do not honour/be kind/generous (to) the orphan\* اليتيم .
- 18. And nor you urge/insight/influence on feeding\* the poorest of poor/poor oppressed.
- 19. And you eat the inheritance accumulatively/collectively\* ע gluttony\* אלו.
- 20. And you love/like the property/possession/wealth lovingly\* excessively\* excessively.
- 22. And your Lord came and the angels (in) a row/arranged (after) a row/arranged.
- 23. And came (on) that day with Hell\* بيذ ; that day the human/mankind remembers/mentions\* بيذكر, and from where (is) for him the remembrance/reminder?
- 24. He says: "Oh if only I advanced/presented/preceded for my life."
- 25. So (on) that day no one tortures His torture.
- 26. And no one ties/chains/affirms\* يوثق His tying/chaining \* وثاقه (restraining).
- 27. You, you the self, the assured/tranquil\* المطمئنة.
- 28. Return to your Lord accepting/approving, accepted/approved.
- 29. So enter in (among) My worshippers/servants\* عبادي .

THE DAWN\* - الفحر

30. And enter My treed garden/paradise.

### CHAPTER 90: THE COUNTRY/LAND\* - ميله

- 1. I do not swear/make oath with that, the country/land\* البلد.
- 2. And you are placed in/occupying (residing) at this\* بهذا, the country/land.
- 3. And a father and what he gave birth (to)/procreated.
- 4. We had created the human/mankind in hardship\* کید
- 5. Does he think/suppose\* يقدر on (over) him? أيحسب on (over) him?
- 6. He says: "I destroyed/wasted\* لبنا plenty\* ببنا property/possession/wealth."
- 7. Does he think/suppose\* ئىسب that (E) no one sees him?
- 8. Did We not make/create for him two eyes?
- 9. And a tongue\* لسانا , and two lips?
- 10. And We guided him (to) the two paths/good or bad\* النحدين?
- 11. So he did not rush/force (himself) into the high mountain path/road\* العقبة?
- 12. And what made you know/informed you what the high mountain path/road (is)?
- 13. Releasing/freeing\* فك a neck/person/slave.
- 14. Or feeding in a day/time of hunger/starvation/famine.
- 15. An orphan\* يتيما of a relation/near/close.
- 16. Or a poorest of poor/poor oppressed of poverty.
- 17. Then he was from those who believed and directed/commanded each other\* نواصوا with the patience, and directed/commanded each other with the mercy/compassion بالمرحمة.
- 18. Those are the blessings'/right's (side's/hand's) owners/friends/company.
- 19. And those who disbelieved with Our verses/evidences\* بآياتيا , they are the bad omen's/left side's\* owners/friends/company.
- 20. Stationary/residing \* مؤصدة fire\* نار (is) on them.

# CHAPTER 91: THE SUN - Illians of the sun - Illians

- 1. And/by the sun and its sunrise/day light\* ضحاها.
- 2. And/by the moon when/if it followed it.
- 3. And/by the daytime when/if it shined/revealed it\* جلاها.
- 4. And/by the night when/if it covers/darkens it\* يغشاها.
- 5. And/by the sky/space and who built/constructed it.
- 6. And/by the earth/Planet Earth and who spread and extended it\* طحاها.
- 7. And/by a self and who straightened it.
- 8. So He inspired/transmitted (to) it\* ناضها its debauchery/corruption, and its fear and obedience of God.
- 9. Who purified/corrected it\* نکاها had succeeded/won.
- 10. And who buried it/plotted against it\* دساها (corrupted it) had failed/despaired . خاب
- 11. Thamud\* عُرِد had lied/denied/falsified with its own tyranny/excess of the limit عُرِد .
- 12. When/if its most miserable/unhappy stirred up/urged\* نبعث .
- 13. So God's messenger said to them: "God's female camel, and its drink/drinking (water)."
- 14. So they denied him\* نكذبره, so they wounded it/slaughtered it/made it infertile, so their Lord became angry/destroyed on them because of their crime, so He straightened it.
- 15. And He does not fear its end/turn (result).

# CHAPTER 92: THE NIGHT\* - الليل

- 1. And/by the night when/if it covers/darkens\* يغشى .
- 2. And/by the daytime when/if it uncovered/shined\* قىلى.
- 3. And/by what (who) created the male and the female.
- 4. That truly your striving/endeavor\* سعيكم (is) separate/different (E)\* . لشتى .
- 5. So but who gave/granted\* مطي and feared and obeyed.
- 6. And gave charity/confirmed with the best/most beautiful\* . بالحسني .
- 7. So We will ease him to the ease/prosperity.
- 8. And but who was stingy/miser and sufficed/availed \* استغنى .
- 9. And lied/denied/falsified with the best/most beautiful\* بالحسني.
- 10. So We will ease him to the difficulty/hardship\* للعسري.
- 11. And his property/possession/wealth does not enrich/suffice (replace) from him if he fell/was destroyed\* نردى.
- 12. That truly on Us (is) the guidance (E).
- 13. And that truly for Us (is) the end (other life) (E), and the first/beginning.
- 14. And so I warned you/gave you notice (of) a fire\* الله blazing/burning/inflaming.
- 15. None roasts/suffers it\* يصلاها except the most miserable/unhappy.
- 16. Who lied/denied/falsified and turned away.
- 17. And the most fearing and obeying will be made to avoid it/be distanced from it.
- 18. Who gives/brings his property/possession/wealth (and) purifies/corrects (himself).
- 19. And (there) is not to anyone at Him from a blessing/goodness\* غزى to be rewarded/reimbursed نغبة
- 20. Except wishing/desiring\* ابتعاء his Lord's the highest's/mightiest's/most dignified's face/front (path).
- 21. And he/He will/shall (E) accept/approve.

# CHAPTER 93: THE SUNRISE/DAY BREAK\* - الضحى

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. And/by the sunrise/daybreak\* . الضحى
- 3. Your Lord did not leave/desert you\* ودعك , and nor hate/hit (you) on the head.
- 4. And the end (other life) (E) (is) better\* for you than the first/beginning.
- 5. And your Lord will/shall (E) give/grant you\* يعطيك, so you accept/approve . فترضى.
- 6. Did He not find you an orphan\* يتيما, so he sheltered (you)?
- 7. And He found you misguided so He guided (you)?
- 8. And He found you having dependents/poor\* عائفي, so He enriched/satisfied\* فاغني (you)?
- 10. And as for the asker/questioner/beggar\* السائل, so do not yell at/drive away\* تنهر
- 11. And as for with your Lord's blessing/goodness\* بنعمة, so tell/inform.

# CHAPTER 94: THE DELIGHT/EXPANSION - الشرح

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- Did We not delight/expand\* نشرح your chest (innermost)?
- 2. And We raised\* وضعنا from you your sin/load/burden\* وررك.
- 3. Which weighed heavily (on)/burdened your back.
- 4. And We raised for you your memory/reputation\* ذکرك.
- 5. So that truly with the difficulty/hardship\* العسر (is) ease/flexibility.
- 6. That truly with the difficulty/hardship\* العسر (is) ease/flexibility.
- 7. So when/if you finished/ended/completed, so work hard/fatigue.
- 8. And to your Lord, so wish/desire.

CHAPTER 95: THE FIGS - التين

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. And/by the figs and the olives.
- 2. And/by Seneen Mountain.
- 3. And/by this the country/land/city\* البلد , the faithful/secure . الأمين
- 4. We had (E) created the human/mankind in best\* دسن chronometry/cartography (methods of calculating maps and charts)/straightness (formation).
- 5. Then We returned him (to) lowest/more lowly/more mean\*أسفلlowly/mean (lowliest) مسافلين
- 6. Except those who believed and made/did\* عملوا the correct/righteous deeds, so for them (is) a not interrupted/weakened\* مبون reward\* ممبون
- 7. So what makes you lie/deny/falsify after with the religion?
- 8. Is God not with (the) most judicious (of) the judges/rulers?

## CHAPTER 96: THE BLOOD CLOTS/SPERM\* - العلق

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Read by your Lord's name who created.
- 2. He created the human/mankind from blood clots/sperm\* علق .
- 3. Read and/by your Lord, the most honoured/generous\* الأكرم.
- 4. Who taught/instructed\* علم by the pen/writing utensil.
- 5. He taught/instructed\* علم the human/mankind what he did not know.
- 6. No but that truly the human/mankind tyrannizes/exceeds the limit (E).
- 7. That (E) he saw/understood him(self), he enriched/sufficed\* استغنى (himself).
- 8. That truly to your Lord (is) the return.
- 9. Did you see/understand who forbids/prevents?
- 10. A worshipper/servant/slave when/if he prayed?
- 11. Did you see/understand if he was on the guidance?
- 12. Or he ordered/commanded with the fear and obedience of God?
- 13. Did you see/understand if he lied/denied/falsified and he turned away?
- 14. Does he not know with that (E) God sees/understands?
- 15. No but if (E) he does not end/terminate/stop, We will pull and strike (E) by the forehead/forehead's hair.
- 17. So he should call his caller.
- 18. We will call the strong ones/patrol force/Elzabaneya angels.
- 19. No but do not obey him, and prostrate and near/approach (to Me).

### CHAPTER 97: THE PREDESTINED/DESTINY\* - القدر

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

1. We (E) descended it in the predestined/destiny night ليلة القدر.

- 2. And what made you know/informed you what the predestined/destiny night (is)?
- 3. The predestined/destiny night (is) better\* خبر than one thousand month (lunar months).
- 4. The angels descend and the Soul/Spirit\* أبرح in it, by their Lord's permission/pardon from every matter/affair.
- 5. Security/peace\* سلام ascent/rising\* الفحر ascent/rising\*

### CHAPTER 98: THE EVIDENCE - البينة

### By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Those who disbelieved from the Book's\* الكتاب people\* أهل and the sharers/takers of partners (with God) were not broken to pieces/separated\* منفكين until the evidence comes to them.
- 2. A messenger from God, he reads/recites/follows purified/cleaned\*مطهرة written pages (scriptures).
- 3. In it (are) straight/valuable Books\* کتب
- 4. And those who were given/brought the Book\* الكتاب did not separate except from after what came to them (from) the evidence.
- 5. And they were not ordered/commanded except to worship God faithful/loyal/devoted to Him (in) the religion (as) submitters/Unifiers of God\* منفء, and they keep up\* يقيموا the prayers, and they give/bring the charity/purification\* الذكاة , and that (is) the straight/valuable
- 6. That truly those who disbelieved from the Book's\* المحتاب people\* أهل and the sharers/takers of partners (with God are) in Hell's\* جهنم fire\* تالدين immortally/eternally حهنم in it, those, they are the creation's worst.
- 7. That truly those who believed and made/did\* عملوا the correct/righteous deeds, those, they are the creation's best.
- 8. Their reimbursement (is) at their Lord, treed gardens/paradises (as) eternal residence the rivers/waterways flow from beneath it, immortally/eternally\* خسلاین in it (for) ever (E), God accepted/approved\* مرضوا on them, and they accepted/approved\* رضوا on Him, that (is) to who feared his Lord.

## CHAPTER 99: THE SHAKEN/TREMBLED/EARTHQUAKE\* - الولولة

- 1. When/if the earth/Planet Earth shook/trembled\* ناولت its shaking/trembling/earthquake.
- 2. And the earth/Planet Earth brought out its loads/weights\* القالما
- 3. And the human/mankind said: "What (is) for it (what is wrong with it)?"
- 4. That day it tells/informs (about) its news/information/knowledge.
- 5. With that your Lord inspired/transmitted\* to it.
- 6. That day, the people proceed/arise separately to see\* ليروا their deeds.
- 7. So who makes/does\* يعبل a smallest particle of anything (smaller than an atom's) weight (of) good\* يعبل sees it.
- 8. And who makes/does\* يعمل a smallest particle of anything (smaller than an atom's) weight (of) bad/evil\* شرا

# العاديات - THE ATTACKING FORCES/HORSES

#### By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. And/by the panting/changing colour\* ضبحا , attacking forces/horses.
- 2. So the igniters (of fire)/swayers\* فالموريات , fire striking/sparking/decaying\* فدحا
- 3. So the raiders/fast attacking horses (in) mornings/daybreaks.
- 4. So they stirred and arose/agitated\* فأثرن \*dust/splashing mud or water نقعا with it .
- 5. So they were in the middle with it all together/(in) a group\* \(\sigma\_{\infty}\).
- 6. That truly the human/mankind (is) ungrateful/disobedient (E)\* لكنود to his Lord.
- 7. And he truly (is) on that witnessing/testifying (E).
- 8. And that he truly to the good's/wealth's\* الخبر love/like (is) strong (intense) (E) (humans love excessive goodness).
- 9. So does he not know when what (is) in the graves/burial places is scattered/over thrown/strewn\* بعثر?
- 10. And what (is) in the chests (innermosts) is recovered/collected?
- 11. That truly their Lord (is) with them (on) that day expert/experienced (E).

### القارعة - THE RESURRECTION/DISASTER/CALAMITY\* - القارعة

- 1. The resurrection/disaster/calamity.
- 2. What (is) the resurrection/disaster/calamity?
- 3. And what made you know/informed you what the resurrection/disaster/calamity (is)?
- 4. A day/time the people be/become like the butterflies, the scattered/ravished\* . المليثر ف
- 5. And the mountains\* الجيال be/become like the wool/dyed wool, the carded (ruffled).
- 6. So as for who his weights\* موازینه became heavy.
- 7. So he is in (an) acceptable/approved life/quality of life.
- 8. And but who his weights\* موازينه were reduced/lightened.
- 9. So his origin\* نأمه (is) Hell/destruction\* هاوية.
- 10. And what made you know/informed you what it is (E)?
- 11. (A) hot fire.

## الحكاثر - CHAPTER 102: THE MULTIPLICATION

#### By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. The multiplication distracted/diverted you\* ألهاكم .
- 2. Until you visited the cemeteries/burial places\* المقابر.
- 3. No but you will/shall know.
- 4. Then no but you will/shall know.
- 5. No but if you know knowledge (of) the assurance/certainty\* البقين.
- 6. You would see/understand (E) the Hell\* الجحيم.
- 7. Then you will see/understand it (with) the assurance's/certainty's eye (visually).
- 8. Then (on) that day you will be asked/questioned (E) about the blessing/goodness\* النعيم.

## العصر - \* THE TIME/ERA/END OF DAY TO DUSK - العصر

#### By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. And/by the time/era/end of day to dusk\* العصر.
- 2. That truly the human/mankind (is) in (E) loss.
- 3. Except those who believed and made/did\* عملوا the correct/righteous deeds, and directed/commanded\* with the truth/just\* بالحق, and directed/commanded بالحق with the patience.

## الهمزة - \*THE BACKBITER/SPURRER

- 1. Calamity/scandal/woe\* ويل to every/each backbiter/spurrer\* ممزة , defamer/blamer
- 2. Who gathered/accumulated\* property/possession/wealth and he counted it repeatedly.
- 3. He thinks/supposes\* بسية that (E) his property/possession/wealth made him immortal/eternal\* .أحلده
- 4. No but he will be discarded/thrown away (E)\* ليبذن in the intense fire/Hell.
- 5. And what made you know/informed you what the intense fire/Hell (is)?

- 6. God's fire, the ignited/kindled\* الموقدة.
- 7. Which ascends/rises on (to) the hearts\* الأفئدة.
- 8. That it truly is on them stationary/residing\* مؤصدة.
- 9. In extended/spread pillars/posts\* عمد.

## CHAPTER 105: THE ELEPHANT - الفيل

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Did you not see/understand how (what) your Lord made/did\* معل with the elephant's owners/company/ friends?
- 2. Did He not make\* بعل their plotting/conspiring\* کیدهم in misguidance?
- 3. And He sent on them flying/birds (in) flocks/groups gathered and following each other .
- 4. It throws them with stones from dry and hardened mud\* سحيل .
- 5. So He made them\* نجعلهم like eaten husk/chaff/leaves .

# قريش - CHAPTER 106: KOREISH (AN ARABIAN OR BEDOUIN TRIBE) - قريش

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful - بسم الله الرحمان الرحمان الرحيم

- 1. To Koreish's unification/familiarity\* بيلاف
- 2. Their unification/familiarization\* إيلانهم (with) the winter's and the summer's travel/journey\*.
- 3. So they should worship this, the House's/Home's Lord.
- 4. Who fed them from starvation/hunger, and secured them from fear/fright.

#### للاعدن - \*THE CHARITY - الماعدن

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Did you see/understand who lies/denies/falsifies with the religion?
- 2. So that (is) who turns down/repels\* يدع the orphan\* اليتيم.
- 3. And does not urge/insight/influence on feeding the poorest of poor/poor oppressed.
- 4. So calamity/scandal/woe\* فويل to the prayers (praying people).
- 5. Those whom they are about their prayers negligent/inattentive\* ....اهون.
- 6. Those whom they are pretending/showing off (what they are not).
- 7. And they prevent/stop\* ينعون the charity\* الماعون.

### الكوثر - THE ABUNDANCE - الكوثر

- 1. We (E), We gave/granted you\* عطيناك the abundance (of goodness).
- 2. So pray to your Lord, and be perfect/excellent/slaughter (for charity)\* انحر
- 3. That truly your hater and enemy, he is the mean and despised/of no good\* الأبتر

# CHAPTER 109: THE DISBELIEVERS - الكافرون

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Say: "You, you the disbelievers."
- 2. "I do not worship what you worship."
- 3. "And you are not worshipping what I worship."
- 4. "And nor I am worshipping what you worshipped."
- 5. "And nor you are worshipping what I worship."
- 6. "For you (is) your religion, and for me (is) my religion."

# CHAPTER 110: THE VICTORY/AID - Minute 1

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. When/if God's victory/aid came, and the opening/judgment\* الفتح.
- 2. And you saw\* رأيت the people entering in God's religion (in) groups/crowds\* أفواحا
- 3. So praise/glorify with your Lord's praise/gratitude/thanks, and ask him for forgiveness, that He truly was/is forgiving.

## CHAPTER 111: THE PALM FIBER ROPE/IRON RING\* - June 1

- 1. Father of the flame of a smokeless fire's (known as Prophet Mohammad's uncle) hand was destroyed/lost, and destroyed/lost.
- 2. His property/possession/wealth and what he gained/acquired\*خيخ'did not enrich/suffice أغنى from him.
- 3. He will roast/suffer/burn (in) a fire that of (a) flame of smokeless fire\* هب
- 4. And his woman (wife) the fire wood's/fuel's\* الحطب carrier/lifter\* ممالة
- 5. In her neck/beautiful neck (is a) rope\* حبل from palm fiber tightly woven rope/an iron ring.

## CHAPTER 112: THE FAITHFULNESS/LOYALTY/DEVOTION - الإحلاص

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Say: "He is God one."
- 2. "God the Lord/master/intended\* الصمد."
- 3. "(He) did not give birth/procreate\* يلا , and was not born/procreated\* يبرلد."
- 4. "And (there) was not for Him any equal/match".

# CHAPTER 113: THE DAYBREAK/CREATION\* - الفلق

By God's Name, the Merciful, the Most Merciful

- 1. Say: "I seek protection with/by Lord/master/owner (of) the daybreak/creation\* الفلق."
- 2. "From bad/evil/harm\* شر (of) what He created."
- "And from bad/evil/harm\* شر (of an) intense dark night/moon, when/if (it) penetrated through body pores/ spread/approached\* ."
- 4. "And from bad/evil/harm\* شر (of) the female magicians/sorceresses/dischargers in the knots."
- 5. "And from bad/evil/harm\* شر (of) an envious with jealousy." حاسد "when/if he envied with jealousy."

## CHAPTER 114: THE PEOPLE - Illian

- 1. Say: "I seek protection with/by the people's Lord/master/owner."
- 2. "The people's king/owner/possessor" ملك "". ملك
- 3. "The people's God."
- 4. "From bad/evil/harm (of) the inspirer and talker/giver of evil suggestions and temptations (whisperer of evil influences), the devil\* الخناس."
- 5. "Who inspires and talks/gives evil suggestions and temptations in the people's chests (innermosts)."
- 6. "From the Jinns\* الجنة and the people."

#### **BIBLIOGRAPHY**

#### **DICTIONARIES & INDEXES:**

- 1. Webster's New Twentieth Century Dictionary, 2nd Edition, The Publishers Guild, New York, U.S.A., 1956
- 2. Collins Universal Dictionary, William Collins Sons and Company Ltd., Great Britain, 1972
- 3. The Concise Oxford Dictionary, Oxford University Press, Great Britain, 1954
- 4. <u>Elias' Pocket Dictionary</u>, by Elias A. Elias, Elias Modern Publishing House and Company, Cairo, Egypt, 1976
- 5. <u>Al-Manar English/Arabic Dictionary</u>, by Hassan S. Karmi, Longman Group and Librairie du Liban, Beirut, Lebanon, 1981
- 6. <u>Al-Mawrid English/Arabic Dictionary</u>, by Dr. Monir Baalbaki, Dar El-Ilm Lil-Malayin, Beirut, Lebanon, 1991
- 7. <u>Al-Mawrid Arabic/English Dictionary</u>, by Dr. Rohi Baalbaki, Dar El-Ilm Lil-Malayin, Beirut, Lebanon, 1971
- 8. <u>Vocabulary of the Holy Quran</u>, Compiled by Dr. Abdullah Abbas Al-Nadwi, Dar El-Sherouk, Gaddah, Saudi Arabia, 1983
- 9. Al-Mongid Dictionary in the Language and the Names, "el-mongid fe el-logha wa el-a'lam" Dar El-Mashriq, Beirut, Lebanon, 1986
- The Intermediate Dictionary, 3rd Edition, "el-mogam el-waseet" by Dr. Ibrahim Madkoor, Mokama' Lillogha El-arabeya, Egypt, 1985
- 11. <u>The Koranic Terms Dictionary</u>, 2nd Edition, "mogam alfazh el-koran el-kareem" Mokama' Lil-logha Elarabeya, Egypt,1988
- 12. <u>The Koranic Terms Dictionary Indexed</u>, "el-mogam el-fahras le'alfaz el-koran el-kareem" by Mohammad Foad Abd-el-Baky, Ketab El-sha'ab, 1945
- 13. <u>The Terms Index</u>, "fehreset kalemat" (in Persian), translated by Mohammed Kazemy Mo'ezzey and assisted by Mahmoud Rameyar, (Publisher unknown), 1964
- 14. <u>The Dictionary the Indexed to the Koran's Verses</u>, "ek-mogam el-mofahras le'ayat el-koran el-kareem" by Mohammad Mounir Al-Dameshky, Maktabato El-torath El-Islamey, (year unknown)
- 15. Explanation and Interpretation of the Koran's Words, "sharh wa tafseer kalemat el-koran el-kareem" by Mahmoud Shokrey, Maktabato El-torath El-Islamey, 1985
- 16. Explanation and Interpretation of the Koran's Words, "kalemat el-koran wa tafseer wa bayan" by Hasaneen Mohammad Makhloof, Dar El-ma'aref, Egypt, 1956
- 17. <u>The Koran's Unusualness</u>, "ghareeb el-koran" by Aby Bakr Mohammad Ben Aziz Alsogostany, Dar El-ra'ed El-arabey, Lebanon, 1982

#### **ENCYCLOPEDIAS:**

- Funk & Wagnalls Standard Reference Encyclopedia, Standard Reference Works Company Ltd., New York, U.S.A., 1963
- 19. Collier's Encyclopedia, Macmillan Education Corporation, U.S.A., 1974
- 20. <u>The Everyman's Encyclopedia</u>, Compiled by Andrew Boyle, J.M. Dent and Sons Ltd., London and Toronto, 1913

#### **ARABIC KORAN INTERPRETATIONS:**

- 21. <u>Most Explained of the Interpretations</u>, 9th Edition, "aodah el-tafaseer" interpreted by Ibn Al-Khateeb, El-matba'a El-masreya Wa Maktabateha, Egypt, (year unknown)
- 22. <u>Interpretation of the Koran to the Koran</u>, "el-tafseer el-koran lelkoran" interpreted by Abd-al-Kareem Al-Khateeb, Dar El-fekr El-Arabey, Egypt, 1967
- 23. <u>Selections of Al-Kortoby's Interpretation</u>, "mokhtar tafseer al-kortoby" interpreted by Tawfeek Al-Hakeem, El-Hay'a El-masreya El-ama Lil-ketab, Egypt, 1977
- 24. <u>Al-Amameen Al-Galeeleen Koran Interpretation</u>, "koran kareem tafseer el-amamey'yeen el-galeeleen", Dar El-ma'arefa, Beirut, Lebanon, (year unknown)
- 25. <u>The Book the Interpreted</u>, "al-moshaf el-mofas'sar", interpreted by Mohammad Fareed Wagdey, Ketab Elsha'ab, Egypt, (year unknown)

#### **KORAN TRANSLATIONS:**

- 26. <u>The Meaning of the Glorious Koran</u>, 9th print, translated by, Mohammed Marmaduke Pickthall, New American Library, U.S.A., 1961
- 27. The Koran, translated by N.J. Dawood, Penguin Classics, United Kingdom, 1974
- 28. <u>The Quran</u>, the Final Testament, translated by Dr. Rashad Khalifa, Universa Unity, Gremont, California, U.S.A. 1992
- 29. Quran, the Final Scripture, translated by Dr. Rashad Khalifa, Islamic Publications, Tuscon Arizona, U.S.A.,1981
- 30. The Koran, translated by J.M. Rodwell, J.M. Dent and Sons, U.S.A, 1978
- 31. Holy Our'an, translated by M.H. Shakir, Tarike Tarsile Quran Inc., New york, U.S.A. 1982
- 32. <u>Der Heilige Quran</u>, (in German), translated by Hazrat Mirza Bashir-ud-din Mahmud Ahmad, Verlag "Der Islam", Zurich, Switzerland, 1959

#### **OTHER:**

33. <u>Middle East Past and Present, by Yahya Armajani, Prentice Hall Inc., Englewood Cliffs, New Jersey, U.S.A, 1970</u>